

# 国际农业工程通讯

(国际农业工程通讯英文版: [www.cigr.org](http://www.cigr.org))

英文版第 69 辑  
中文版第 3 辑  
2004 年 1 月

中国·北京

## 目 录

<b>CIGR 新闻</b> .....	2
来自国家和地区的消息.....	11
来自各分会和工作组的消息.....	12
<b>CIGR 主办的活动</b> .....	13
<b>CIGR 地区学会的活动</b> .....	15
<b>CIGR 联合主办的活动</b> .....	16
其他活动.....	19
杂记.....	22
出版物.....	23
中国农业大学可再生资源研究室.....	24

# CIGR 新闻

## 主席致辞

在作为 CIGR 主席的任期开始时首先想到的是我们农业工程界的国家或区域学会或协会的广大成员，尤其是这些协会的理事们。

CIGR 因为他们在 75 年之后的今天仍然存在；我们的活动为他们开展；通过他们 CIGR 才能继续存在下去。我希望以合作的方式帮助我们的学会达到共同的目标，以应对不断发展的科学技术和农村农业发展对社会文化的挑战。



Luis Santos Pereira 教授

这里我回忆起 75 年里所有那些为 CIGR 付出时间和劳动的人。我有机会认识了许多往届的 CIGR 主席，我很高兴他们中的许多人仍然在我们中间，仍然为 CIGR 做着很有价值的贡献。我将尽我最大的努力延续他们的成就，并通过我的工作带给他们荣誉。和其他的管理工作人员一起，我将致力于使 CIGR 对我们的成员、我们的职业和各国永远更有价值。这样，农业工程无疑会有助于食品安全、自然资源保护、环境保全、农民福利、世界和平与理解。

主席的任务是通过与前任主席 Axel Munack 和候任主席 Irenilza Nääs 分担责任、建议和成功来完成的，同时也要与秘书长 Peter Schulze Lammers 进行合作。我将尽最大努力使主席团成为一个有效协作的管理团体。

CIGR 的工作主要是通过七个技术分会来完成的，因此，这些成就都应归功于各分会的努力，尤其是各分会主席的投入工作。最近新的分会工作准则已经颁布，主要目的是提高各分会的工作效率和及其与 CIGR，包括电子期刊和秘书处等其它工作部门的协作。为了贯彻这些新的规定，主席团和我本人会尽最大的努力与分会委员会及其主席协作，特别希望公开有效的对话。我们期望每一个分会都会找到各自独立的方式发展其活动，来完成他们各自的目标和 CIGR 的目标。通过提名理事会新成员、发展主办新活动或考虑新主题，欢迎所有学会的成员与技术分会合作。

CIGR 的成员是国家或地区的学会或联合或代表国家学会的联合会。因此，我的责任是了解我们的成员的目标和期望，并且鼓励帮助他们。这样我们就会特别注意与区域学会及联合会的联系，以支持他们的活动，加

强他们的成员学会，在他们的区域内创建新的国家学会。我希望开展有益的对话。这一活动的第一步是：在圣彼得斯堡召开下一年度的主席团、执行委员会和技术委员会的年会，作为支持欧亚农业工程联合会运作的一种方式；改善与俄联邦学会的关系。另一步是发展与阿拉伯同僚的关系，他们有可能组建一个阿拉伯学会。前主席 Bartali 通过摩洛哥的学会已经出版了国际农业工程通讯的阿拉伯语版，并且正在恢复与埃及学会的联合，目前突尼斯、黎巴嫩和叙利亚共和国正在萌芽新的学会。

全面认识 CIGR 要通过世界大会和农业工程大会、技术分会发起或组织的科学技术会议、CIGR 电子期刊、网站和国际农业工程通讯。让我们在这里回忆一下去年十月召开的非常成功的北京国际农业工程大会。这是一次壮举！所有成员学会的协作都是必需的，他们不但使这次活动更加成功而且更好的帮助了我们的会员。在这一前景下，我邀请每一个人就他们自己学会和科技会议的消向国际农业工程通讯投稿，也可以提出他们的观点和建议。

我们的网站致力于服务成员学会。如果他们有自己的网站，应该与 CIGR 的网站建立连接；如果没有，CIGR 网站将是他们的联系网站，这里可以及时取得总秘书处的信息。虽然许多活动已经在网站和国际农业工程通讯中通告了，但是如果成员学会充分利用这些工具，可以包括更多的活动。我热情邀请国家和区域性学会利用网站来宣传他们自己的活动，建立他们成员之间及与 CIGR 其他学会的链接。

由于许多人，尤其是前主席 Bill Stout 的努力，电子期刊不断改进，坚定的步伐使它不断地被 ISI 认可。但是许多其他的人——作者、评论家和编辑人员的贡献也是必不可少的。如果作者是电子期刊文章的基础，那么评阅者和编辑人员很明显是必需的，因为他们保证了期刊的质量。我们需要支愿评审专家！

下一次代表大会将于 2006 年 9 月 3 日到 7 日期间在德国波恩举行。详细信息见本通讯第 15 页，或查询网站：<http://www.2006cigr.org/>。德国组织者、欧洲农业工程师学会、联合国粮农组织和 CIGR 技术分会相互协作以保证这次大会的成功。然而，其他成员学会的协作，尤其是非欧洲学会，将使得这次大会成为真正的世界代表大会。我对这次大会的成功充满了信心，而且我

非常高兴能贡献我的力量协助组织者完成这次活动。

这封信将刊登在 2005 年初的国际农业工程通讯中。在这里我祝愿各位在新的一年里心想事成。

Luis Santos Pereira 教授

国际农业工程学会主席 2005 年 1 月 6 日

## 前主席（2003-2004）回顾

各位 CIGR 会员你们好：

我既有权力也有义务概括一下在我的任期期间（2003-2004）我们学会的发展。以下内容基于我在北京 CIGR 会员大会上的活动报告。

我的主要职责之一——和每一个 CIGR 主席一样——是确定下一任主席。Luis Santos Pereira 教授已经接任 2005-2006 任期的 CIGR 主席职位。我非常高兴也非常自豪 Irenilza de Alencar Nääs 成为了新的继任主席。她将成为 CIGR 第 17 届主席，而且是第一位女主席，同时还是第一位来自南美的主席。这证明 CIGR 在过去十年里已经真正赢得了国际认可。

另一项任务——这一项任务必须要在一个更长的时期内解决——为总秘书处找一个办公地点和 2005 年后的秘书长人选（Peter Schulze Lammers 教授的第二个四年期秘书长任职结束时）。在名誉主席 Osamu Kitani 教授大力支持下，我非常高兴在日本找到了继任者。2006-2009 届的秘书长将是 Takaaki Maekawa 教授；他的工作地点是筑波。我也非常感激欧洲会员邀请我们把总部设在欧洲。如果不是因为责任，就是主席团的优先选择，他们想通过在 CIGR 75 年的历史第一次将我们组织的总秘书处转移到一个非欧洲国家来强调 CIGR 的国际性质。

有些人询问为什么 CIGR 不庆祝她的 75 周年纪念。我的回答总是：我们 2000 年在筑波庆祝了 70 周年纪念。这是一个非常盛大的活动，同时是 CIGR 的一个转变：每两年举行一次盛大活动，而不仅是每四年一次的世界代表大会。这样筑波的会议就为去年举行的 2004 CIGR 国际大会及其后续活动敞开了大门。庆祝习惯有时候是达到一定的年龄后，比如 60 岁，每五年举行一次，叫做巡回生日。这是一种人类的习惯，适应着人类的平均寿命。然而 CIGR 既不是男人，所以他期待着 76 年的寿命（在德国），也不是女人（期待着 82 岁的寿命）。他是一个组织，能生存到将来，或者至少是已经存在的那么久。因此，我们不应该也没有理由特别庆祝每一个以“0”或“5”结尾的周年纪念。各技术分会如果在下一年组织分会讨论会或其他活动，应该提及 CIGR 的 75 年周年纪念，而且可以为此举办一次庆祝——但应该在适当的水平。

下面我详细讲一下 CIGR 的发展工作。

CIGR 网站近些年来由总秘书处维持。保持时间日志和更新所有的链接是一项持久的工作。而且一些新的内容必须要加载到网站中，包括 CIGR 短期内的活动记载，CIGR 的奖励制度和成员组织列表及其 CIGR 链接的更新。

国际农业工程通讯目前正在出版第 69 版。这是一种告知 CIGR 会员即将发生的事情和报道已完成事情的颇为有效的一种方式。我们特别把法语版的任务交给了法国农业部从事法语翻译多年的 Manchon 夫人，我们的中国和摩洛哥同僚最近也已开始把国际农业工程通讯翻译成中文和阿拉伯文。

五卷超过 2400 页的 CIGR 农业工程手册出售的很好；它是我们的出版者 ASAE 最畅销的书刊之一。实际上，到目前为止已经出售了大约 3000 份手册和 200 整套光盘。有几卷已经没有存货了。我确信第六卷“信



图一

左：陈志教授（中国农业机械化学会会长）；

右：傅泽田教授（中国农业大学副校长）

息技术”不久将会出版。此外，北京 CIGR 国际会议期间第四卷中文译本的介绍标志着 CIGR 手册系列取得了更大的成功。图片一为 CIGR 主席 Axel Munack 在北京国际大会上移交第一版 CIGR 手册及国际农业工程通讯的中文版。

CIGR-联合国粮农组织全球广播网现已由欧洲农业工程师学会协作发起。但是，它的使用比预料中要少得多。

CIGR的技术分会仍然非常犹豫是否广泛使用它做为其通讯工具。

**CIGR电子期刊：**“国际农业工程：CIGR科研与发展电子期刊”真的很成功。由于Bill Stout的持续工作，来自40个国家的138篇同行评议文章和64篇特邀综述文章已经出版。这本期刊有国际标准期刊编号，它被收



图二：中华人民共和国国务院回良玉副总理

录在科内尔开放图书馆系统中（可以通过google搜索引擎找到），我们正努力将其录入ISI数据库中。这将是提高这本期刊价值的一个重要影响因素。电子期刊可能是近几年来CIGR最重要的成就和服务。

与Houssine Bartali任职期间相比，我在任期间接收新成员的步伐更慢了。但是我们非常自豪地宣布以色列农业工程学会和联合国工业发展组织（UNIDO）成为我们的新成员。

至于与我们的地区成员学会和技术分会的联系，我刚上任的时候打算至少参加一次地区学会活动、一次技术分会活动或其理事会。除了个别的例外，我完成了目标。我希望通过我的出席能加固这些团体与CIGR主席团的关系。我谈一下最近参加的两次活动。一次是北京2004 CIGR国际大会。这是农业工程方面真正的亮点，我们的中国同僚组织的非常成功。超过1000人参加了这次会议，这是迄今为止CIGR领导下最大的一次会议。中国国务院副总理回良玉为CIGR、组织者、主办者（图二为回良玉副总理会见CIGR主席Axel Munack）的官员举行了招待会，参加开幕式并代表中国政府致欢迎词，这些事实更加体现了这一活动的重要性。更多详细信息可查询该国际农业工程通讯的相关报道（见第7页）。另一次活动是在哥斯达黎加的San José召开的拉丁美洲语加勒比海农业工程学会（ALIA）会议。尤其由于2008年CIGR国际会议的即将召开，CIGR与ALIA双方都非常高兴彼此关系得到了深化。

在此提一下我在我们一个区域性学会经历的挫折。

我谈到了与美国农业工程师学会（ASAE）就2002年芝加哥联合大会财政结算问题的争端。几次通信和私人谈话之后这个问题仍然没有达成共识，而且可能永远都不能解决了。这是我深深的遗憾。

但是，让我们期待着将在CIGR领导下计划举行的其他活动。我们已经决定世界代表大会将在波恩（2006）和魁北克（2010）举行。我们在北京决定2008 CIGR国际大会将在巴西的里约热内卢召开。除了这几件大事，CIGR各技术分不久将会组织很多讨论会和协商会。这些活动是CIGR国际网络系统必不可少的一部分。

根据继任主席Luis Pereira的建议，我们可以更准确地定义CIGR主席团和技术分会的关系。特别是在CIGR电子期刊评审过程中分会理事会的重要作用，在一些必要的细节上做了详细描述。我不打算谈论单个CIGR技术分会的成绩。一些分会组织得非常好——其它情况下，由于不可靠的基础设施，有时候与分会主席互发邮件是非常麻烦的。不管怎样，我非常感激分会理事会内部的那些为了整个农业工程体系愿意付出时间和资源来完成富有成效的工作的同僚们。

最近我在有关博洛尼亚俱乐部将来的活动上花费了大量的时间。当然，这个俱乐部不是CIGR的一部分，但是她是在CIGR赞助下完成其活动的。近几届CIGR主席都与博洛尼亚俱乐部有非常密切的关系。因此我觉得应该加强帮助俱乐部解决他们的斗争。在第65期英文版国际农业工程通讯中，我已经报道了上次俱乐部会议闭幕期间及其后发生的动乱。经过大量的E-mail和不同人物不同地点的会议之后，在来自德国慕尼黑黑的Karl Renius教授的大力支持下，我们争取到可以使俱乐部生存下去的一个解决办法。UNACOMA已经保证维持俱乐部的目标而且给予更多的财政支持和帮助。由于俱乐部没有主席，临时理事会（包括Karl Renius教授、UNACOMA的Alessandro Laurenzi博士和我）负责了2004年11月12/13日召开的博洛尼亚俱乐部成员会议和之前与之后召开的俱乐部管理委员会会议的所有准备工作。来自16个不同国家的36位同僚参加了这次成员会议，在三次会议期间提出了4份口头报告。讨论一如博洛尼亚俱乐部以前的会议一样生动精彩。在管理委员会会议上，修改了俱乐部内部的章程，Ettore Gasparetto教授被任命为俱乐部主席。借此机会我要感谢Giuseppe Pellizzi教授在过去的十五年里对俱乐部的杰出领导。同时祝愿新的主席一帆风顺。让我们充满自信的期待着俱乐部活动的将来更加兴旺！

我作为CIGR主席的全部工作可以用我在过去两年里收发E-mail的数量来估算。在此期间其数量达到了5500份——这一数量在我上任的时候所始料不及

的。但是我确信，不仅是通过这些大量的联系，我对 CIGR 以下目标作出了贡献：

- 激励农业工程领域科学技术进步；
- 促进研究成果与技术的交流；
- 推动年轻专业人员的教育、培训和参与；
- 在世界范围内代表农业工程；
- 举办有助于农业工程专业及其同系学科的其他活动。

请谨记 CIGR 对于农业工程的定义是很广泛的：“农业工程是科学技术为了人类利益在农业、食品和生物系统中的应用”。我在 CIGR 的工作离不开许多同僚对我的支持。在此我特别提及 CIGR 主席团的成员及其候任成员：Bill, Houssine, Luis, Irenilza 和 Peter。作为上届主席，我仍然是 CIGR 主席团的一员。我祝愿 Luis 在其任期内事事如意，而且一定会全力支持他的工作。

尤其感谢名誉主席 Osamu Kitani 对 CIGR 手册的帮助。而且，我要感谢波恩总秘书处的 Frauke Beeken 夫人和 Ludger Tolksdorf 先生的不断支持。我们学会的每一件事情几乎都要通过的这个中枢机构，秘书长 Peter Schulze Lammers 教授和他的同事们的工作效率非常高。CIGR 在此非常感激总秘书处通过德国联邦共和国的消费者保障、食品和农业部对我们的拨款。在过去的四年里这个部门给予了我们组织大量的财政支持。

另外我要感谢我的研究所的成员，他们也许认为我在任职期间改变了我的隶属关系。

最后我要感谢我妻子对我的这份额外工作的支持和理解，在过去两年里，我几乎没有空闲的时间。

Axel Munack

2003 年四月上任的 CIGR 主席

## CIGR 电子期刊/国际农业工程： CIGR 科研与发展期刊 (ISSN1682-1130)

在主编 Rosanna Moreira 博士的支持下，CIGR 电子期刊已经出版七年了。她已经由一个普通的杂志开始成长为一个能够吸引高质量投稿的杂志了。这里有一份到目前为止已出版的论文数量概要：

第一卷（1999）到第六卷（2004）中同行评议的研究论文原稿（共计 138 篇）：

第一卷 7 篇，第二卷 10 篇，第三卷 23 篇，第四卷 25 篇，第五卷 29 篇，第六卷 44 篇

第一卷（1999）到第六卷（2004）中特邀综述论文（共计 64 篇）：

第一卷 2 篇，第二卷 4 篇，第三卷 8 篇，第四卷 20 篇，第五卷 24 篇，第六卷 6 篇

就像你期待的，出版的论文来自广泛的国际地区（40 个国家）：

同行评议的研究论文原稿：澳大利亚 2 篇，比利时 3 篇，巴西 2 篇，加拿大 6 篇，喀麦隆 2 篇，中国 3 篇，捷克共和国 3 篇，丹麦 10 篇，爱沙尼亚 1 篇，法国 1 篇，德国 6 篇，希腊 4 篇，印度 2 篇，印尼 2 篇，爱尔兰 1 篇，伊朗 1 篇，以色列 2 篇，意大利 4 篇，日

本 22 篇，黎巴嫩 2 篇，立陶宛 3 篇，墨西哥 1 篇，荷兰 3 篇，尼日利亚 4 篇，波兰 6 篇，葡萄牙 6 篇，西班牙 5 篇，泰国 2 篇，阿联酋 1 篇，土耳其 2 篇，美国 17 篇。

特约综述论文（包括博洛尼亚基调演讲）：澳大利亚 1 篇，巴西 3 篇，加拿大 2 篇，中国 2 篇，丹麦 1 篇，联合国粮农组织 3 篇，法国 1 篇，德国 6 篇，希腊 1 篇，印度 2 篇，以色列 1 篇，意大利 6 篇，日本 3 篇，肯尼亚 1 篇，墨西哥 1 篇，摩洛哥 1 篇，荷兰 3 篇，尼日利亚 1 篇，阿曼 3 篇，巴勒斯坦 1 篇，波兰 1 篇，俄罗斯 1 篇，台湾 1 篇，泰国 1 篇，英国 1 篇，美国 1 篇，津巴布韦 1 篇。

通过“出版论文”网站 [cigr-ejournal.tamu.edu](http://cigr-ejournal.tamu.edu) 可以查阅。我邀请所有人递交评论和论文。论文的发表、接收和印刷是免费的。网站上有论文格式和提交说明等信息。如有疑问请给我们发邮件：[stout@tamu.edu](mailto:stout@tamu.edu)

B.A. Stout, Coordinator 博士

CIGR 名誉主席

2005 年 1 月 20 日

## 2004 年 CIGR 选举 2005/2006 CIGR 委员会的组成

### 主席团

主席： Luis Santos Pereira 教授

候任主席： Irenilza de Alencar Nääs 教授

上届主席： Axel Munack 教授

秘书长： Peter Schulze Lammers 教授

2006-2009 秘书长：前川孝昭教授

执行委员会

Wayne Coates 教授，美国农业工程师学会  
Vilas M. Salokhe 教授，亚洲农业工程学会  
Daniele De Wrachien 教授，欧洲农业工程师学会  
Irelniza de Alencar Nääs 教授，拉丁美洲与加勒比海农业  
工程联合会  
Nuhu Hatibu 博士，东南非农业工程师学会  
Yohei Sato 教授，日本  
高元恩教授，中国  
审核：P. Abeels（比利时），Y. Seo（日本），F. Bakker-Arkema（美国）

Philippe Marchal，法国  
教授 Lal Kushwaha，加拿大  
El Houssine Bartali 教授  
新委员：  
Pierre Abeels,教授  
Jan Daelemans 教授  
Bill Stout 教授  
Yoshisuke Kishida

分会委员会

	一分会	二分会	三分会
<b>主席</b>	Sato Y.（日本）	Pedersen S.（丹麦）	Marchenko O.S.（俄罗斯）
<b>副主席</b>	Musy A.（瑞士）	Berckmans D.（比利时）	Bourarach H.（摩洛哥）
<b>秘书</b>	Brasa Ramos A.（西班牙）	Banhazi T.（澳大利亚）	Pinto F.（巴西）
<b>成员</b>  <b>(*联络员)</b>	Howell T.H.（美国） Falciari M.（意大利） Hann M.（英国） 黄冠华（中国） Alves Soares A.（巴西） Taylor P.（美国） Tyagi, N.K.（印度） Maiga A. (EIER)* De Wrachien D. 欧洲农业工 程师学会)* Ragab R. (国际灌排委员会 ——水分会)* Tarjuelo J (WG-WMIS)* Jaarsma C.F. (PIARC)* Loudon T.L. (NOWRA)* Rubio J.L. (ESSC)* 名誉主席： van Lier H.N.（荷兰） Pereira .L. S.（葡萄牙）	Kuczynski T.（波兰） Jacobson L.（美国） Flaba J.（比利时） Cascone G.（意大利） Meneses J.（葡萄牙） Sällvik K.（瑞典） Gates R.（美国） Hartung E.（德国） Monteny G.-J.（荷兰） 名誉会员： De Alencar Nääs I.（巴西） Maekawa T.（日本）	Faust D.（匈牙利） Nishizaki K.（日本） Sundell B.（瑞典） Sutton D.K.（英国） Snobar B.A.（约旦） Lara-Lopez A.（墨西哥） Schueller J.（美国） Salokhe V.M.（泰国） Mantovani E.（巴西） Jasinski B.（波兰） Febo P.（意大利） 方宪法（中国） 新委员： Chancellor B.（美国）
<b>四分会</b>	<b>五分会</b>	<b>六分会</b>	<b>七分会</b>
Kamaruddin A.（印度 尼西亚）	Julizewski T.（波兰）	Sun D.W.（爱尔兰）	Sigrimis N.（希腊）
Papadakis G.（希腊）	Piccarolo P.（意大利）	Grochowicz J.（波兰） 李树君（中国）	Zazueta F.（美国）
Akdeniz C.（土耳其）	Soerensen C.（丹麦）	Ruiz Altisent M.（西班牙）	Murase H（日本）
Faust D.（匈牙利） Umeda M.（日本） Riva G.（意大利）	Szeles G.（匈牙利） Goense D.（荷兰） Weiershäuser L.（德国） Singh G.（泰国）	Sei Ichi Oshita（日本） Soponronnarit S.（泰国） Kapseu C.（喀麦隆） Menesatti P.（意大利）	Turner L.（美国） Roger M. Clouaire (法国) Mantovani E.（巴西） 汪懋华.（中国）

Ghaly A. (加拿大)	Hilmersen A. (挪威)	Javadi A. (伊朗)	Sindir K. (土耳其)
Blatin D. (法国)	Luder W. (瑞士)	Opara L. (新西兰)	Moltó E. (西班牙)
Piechocki J. (波兰)	Luoma T. (芬兰)	Nicolai B. (比利时)	Reid F. (美国)
Russel (墨西哥)	Marchal P. (法国)	LeBail A. (法国)	Blackmore S. (丹麦)
Heier S. (德国)	Cazorla A. (西班牙)	Zude, M. (德国)	Auernhammer H. (德国)
Ramdani A. (摩洛哥)	李民赞 (中国)	Pan Z. (美国)	Mazzetto F. (意大利)
Tomson T. (爱沙尼亚)	Horio H. (日本)	Luchsinger Lagos L. (智利)	De Baerdemaeker J. (比利时)
		Kadlec P. (捷克)	Honorary Chairs:
		Artes Calero F. (西班牙)	Munack A. (德国)
			Hashimoto Y. (日本, 名誉主席)

## 北京 2004CIGR 国际大会秘书处的报告

2004 北京国际农业工程大会于 10 月 11-14 日在北京国际会议中心成功举行。来自 64 个国家和地区的 1000 多名官员、科研人员和农业工程行业代表参加了为期三天的口头报告和墙报张贴。本次会议由中国农业机械化学会、中国农业工程学会和 CIGR 联合主办。由中国农业大学、中国农机院和中国农工院联合承办。

组织委员会主席之一、中国农业机械化学会会长、中国农业机械化科学研究院院长陈志教授主持了开幕式。中国国务院副总理回良玉先生出席了开幕式并代表中国政府致辞。他热烈祝贺本次会议的开幕，同时欢迎来自世界各地的所有参会者积极参与学术交流，以达到世界农业工程共同进步的目的。开幕式前回良玉会见了 CIGR 主席团成员、国际组织代表、协办者和业内代表。开幕式上就座于主席台的人员有：回良玉副总理，中国农业部副部长张宝文，科学技术副部长程津培，中国国务院国有资产监督管理委员会副主任黄淑和，中国工程院副院长沈国舫，CIGR 主席 Axel Munack 教授，候任主席 Luis Santos Pereira 教授，上任主席 El Houssine Bartali 教授，AAAE 主席 Vilas M. Salokhe 教授，联合国粮农组织农业与食品工程技术部官员 Gavin Wall 博士，中国农业大学书记瞿振元教授，组织委员会主席、中国工程院院士、中国农业工程学会会长、中国农业机械化学会名誉会长汪懋华教授，组织委员会主席、中国农业机械化学会会长、中国农业机械化科学研究院院长陈志教授，组织委员会副主席、中国农业工程研究设计院院长、中国农业工程学会执行副会长朱明教授，巴基斯坦大使 R. M. Khan 先生。

开幕式期间 CIGR 主席 Axel Munack 教授代表 CIGR 致欢迎词 20 分钟。他欢迎所有参会者参加本次会议，同时简要说明了 CIGR 的职责。汪懋华教授代表组织者讲话。V. M. Salokhe 教授代表国际协办者致辞。在接下来的全体主旨会议上，张宝文副部长就中国农业工

程的发展做了主旨演讲。

CIGR 手册第四卷和两期国际农业工程通讯的中文版在会议召开前已经及时出版。在大会的欢迎会期间举行了 CIGR 手册和通讯中文译本出版的庆祝典礼。负责 CIGR 手册翻译的中国农业科学化研究院院长陈志教授和负责国际农业工程通讯翻译的中国农业工程学会副会长傅泽田教授向 CIGR 主席 Axel Munack 教授递交了各自的中文译本。

除开幕式、全体会议、主旨演讲和北京第二届农产品交易会参观外，四天的会议包括以下五次并行会议：

- 土壤与水管理——与第 7 届区域环境与水会议联合召开；
- 生物产品生产和食品安全——与 CIGR 第六分会第一届国际会议联合召开；
- 农业技术信息——与 CIGR 第七分会第一届技术座谈会联合召开；
- 保护性耕作；
- 现代农业装备；

以下是会议中演讲数量列表：

分会	口头演讲	墙报张贴	合计
第一分会	131	28	159
第二分会	134	106	240
第三分会	84	117	201
第四分会	64	38	102
第五分会	111	73	184
讨论会	8		8
总计			894

来自世界各地的 969 人参加了这次会议，为这次活动的成功作出了积极贡献。组织委员会收到了来自 69 个国家和地区的 1300 多分摘要。学术委员会邀请的教授们很仔细的评阅了这些摘要，接收了 980 多篇论文。10 月 10 日注册时，所有的参与者收到了包含 965 篇补

充摘要的集锦和包含论文全文的 CD 光盘。



2004 年 10 月 14 日 CIGR 主席特别奖

Luis Santos Pereira 教授 (CIGR 候任主席), Li Shujun 教授 (CAAMS 副院长) 陈志教授 (CSAM 会长), 汪懋华教授 (CSAE 会长), 傅泽田教授 (CAU 副校长) 朱明教授 (CAEA 院长), Axel Munack 教授 (CIGR 主席) El Houssine Bartali 教授 (CIGR 上任主席)

在这次会议之前、期间和之后,一些国际组织也召开了他们的会议: CIGR 主席团会议, CIGR 执行委员会会议, CIGR 技术委员会会议, 亚洲农业工程学会执行委员会会议, 中国农业工程学会常务委员会会议, 中国农业机械化学会委员会会议, CIGR 手册编委会会议, CIGR 第一、三、六、七分委会会议, AOC 会员大会, CIGR 会员大会和亚洲农业工程学会全体会议。

在闭幕宴会上, CIGR 和当地工业企业授予了杰出的人员以下奖项:

被授予**青年才俊奖**的是:

黄权忠 (中国农业大学)、Lin Yaling (中国农业机械化科学研究院)、Annia Garcia Pereira、Liu Lijing (中国农业机械化科学研究院)、Wei Qing (中国农业大学)。

CIGR 电子刊物奖授予:

J. Khazaei 和 D.D. Mann, M.A. Massoud、M. El-Fade、M.D. Scrimshaw 和 J.N. Lester, S. Pedersen、P. Sousa、L. Andersen 和 K.H. Jensen。

**中国一拖奖**授予:

刘大功 (农业机械设计与制造), 朱明 (农业工程), 高焕文教授 (保护地耕作), 项冠凡 (农业机械应用与扩展), 康绍忠 (水利资源管理与利用)。

**约翰·迪尔工业奖**颁给:

李俊先生 (农业机械化应用与扩展), 佟金教授 (农业工程技术研究), 赵匀 (农业工程教育)。

**UNOCOMA 奖**颁给了 O. Kitani 教授。

**CIGR 主席特别奖**颁发给了以下杰出中国组织的代表:

陈志教授 (中国农业机械化学会), 汪懋华教授 (中国农业工程学会)

傅泽田教授 (中国农业大学), 李树君教授 (中国农业机械化科学研究院), 朱明教授 (中国农业工程研究设计院)。

大会于 2004 年 10 月 14 日闭幕。国内外参会者都高度赞扬了此次杰出的组织工作。中央电视台和中国国内报纸都报道了这次会议。此次会议是 CIGR 所召开最大的一次会议, 在其范围和影响方面堪称农业工程的奥林匹克。

2004CIGR 国际会议秘书

## 关于 2004 年 ALIA 的报道

拉丁美洲与加勒比海农业工程联合会 (ALIA) 始建于 1994 年在智利 Chillan 召开的农业工程国际代表大会期间。建立这一联盟是为了联合起来促进拉丁美洲和加勒比海地区农业工程的发展。

第六届 ALIA 代表大会由哥斯达黎加农业工程学会组织, 由工程师 Roger Garcia 主持, 在哥斯达黎加国际大学农业学院、哥斯达黎加大学农业工程学院和哥斯达黎加技术学院的农业工程学院支持下召开。组织委员会由主席 Ing. Roger Garcia 和工程师 Edgar M. Navarro、工程师 Alfonso B. Gamez、Omar Ulloa 博士和工程师 Warner



Irenilza Nääs 教授

Rodriguez 组成。

其技术会议有: **农业机械化**, 包括设计、机械结构与测试、维护与修理、生产技术、管理、生物工程学、安全与职业卫生; **土壤与水**, 包括灌排工程和水土保持; **收割后工程**, 包括技术加工, 设备流程设计和包装选择和分类。在建筑领域, 主要题目有农业建筑的结构设计, 动植物生产的环境控制, 废水利用和农村地区能源的可替换资源。生物系统工程方面包括: 生物原料的物理属性, 动植物生产中的废物利用, 木材品加工和水产业。信息技术领域包括: 精细农业等。研究与教学方面包括: 课程安排和本科于研究生的职业规划。

来自墨西哥、智利、尼加拉瓜、古巴、哥伦比亚、巴拿马、西班牙、美国、德国、巴西的大约 200 为代表参加了这次代表大会。



在 2004CLIA 会议期间庆祝了 ALIA 创建 10 周年纪念, 在全体大会上强调了这一事件, 使本次全体会议比以前在巴西、阿根廷、墨西哥和古巴召开的大会更受到注重。全体大会上 Omar Ulloa 博士当选为新的会议主席, 也选出了有几个国家的代表组成的新理事会。会

议期间计划 2006 年的大会在智利召开, 2008 年在尼加拉瓜, 2010 年在巴西召开。

*Irenilza De Alencar Nääs 教授*  
CIGR2005 届主席

## 博洛尼亚俱乐部 主席任免与管理委员会 结论与建议

### I. 主席任免与管理委员会

2003 年第 14 次博洛尼亚俱乐部全体会议之后, Giuseppe Pellizzi 教授被任命为俱乐部主席。

2004 年第 15 届全体会议之前, 管理委员会(MC):

- 确认在 2003 年会议上指定的两个新 MC 成员: 代替 Ali M. El Hossary 教授的 El Houssine Bartali 教授和替换 Osamu Kitani 教授的 Yoshisuke Kishida 先生;
- 选出四个新的 MC 成员: CEMA 秘书长 (欧洲农业机械制造厂) Jacques Dehollain 先生; 米兰大学 (意大利) 的 Ettore Gasparetto 教授; 马德里大学 (西班牙) 的 Luis Márquez 教授; FAL (德国联邦农业研究中心) 的 CIGR 主席 Axel Munack 教授 (2003 届)。
- 全体成员一致接受更新后的博洛尼亚俱乐部国际准则。

第五届全体会议之后, 管理委员会全体人员一致认可 UNACOMA (意大利农业机械工业协会) 任命的俱乐部新主席 Ettore Gasparetto 教授。全体会议与管理委员会都表达了对博洛尼亚俱乐部主席 Giuseppe Pellizzi 教授长期工作的感激之情。

### II. 结论与建议

来自 16 个国家的 36 位专家参加了于 2004 年 11 月 12-13 日在第 35 次 EIMA 展览期间召开的第 15 届博洛尼亚俱乐部会议, 该会议由 UNACOMA 在 CIGR 支持下主办。会议讨论了三个主题, 第一主题是“中国农业机械与机械化”, 该主题源于“中国农业机械行业目前的状态和国际合作前景”和“中国农业机械化发展——目前状况与前景”两篇论文。第二主题是“拖拉机和其他农业机械平台原理的成本效益”, 该主题基于代表 CNH 拖拉机与设备制造商的 Giuseppe Gavioli 博士的



Ettore Gasparetto 教授

基调论文提出。第三主题“欧盟扩展与其对农业与机械化的影响”, 博洛尼亚大学的 Andrea Segrè 教授提出。

1、中国农业机械与机械化。第一篇论文集集中于问题的产业侧面, 指出了中国农业机械产业的目前状况与其国际合作前景。经过一段时期农业机械领域的自我发展后, 中国开始与国外制造商合作, 现在国外投资的机械新企业是中国农业机械产业的重要部分。自我发展与国外制造商和作相结合使拖拉机与农业机械的产量提高了, 使中国的机械制造业立足于世界顶级实体中, 至少是生产实体中是这样。总之, 占农业机械生产最高比例的是国有生产企业监督下的私人企业, 而外资企业只占一个很小的比例 (5-6%)。自由经济下, 进出口在去年都不断增加。已经有经近 20 多个引进国外农业机械制造技术的项目已经签署或正在研究中。

第二篇论文是关于中国农业机械化发展的目前形势与远景的。中国以占世界 8% 的农田供养了占世界 23% 的人口。国内农产品产量占世界第一位, 由原来的长期食品短缺转变为基本平衡, 又转变为在丰收的时候能够有剩余。当然促进这种转变的众多因素中, 也有农业机械化发展的结果。然而, 中国的农业机械利用还处于初级阶段, 还有很大的市场和发展潜力; 相对比较发达的中国东部和条件相对不利的西部有很大的区别。总之, 随着其产量和价格以每年 20% 的比例增长, 中国的农业机械产业正在快速发展。

注意到中国农业成功的现代化和机械化对于 21 世纪的整个世界是非常重要的事情, 因为她有众多的人口和广阔的土地; 认识到中国的政策与法律强烈影响了农业机械化的趋势, 这样中国农业机械化更多的是被认为是中国农村发展的结果, 而不是促进农村发展的催化剂; 注意到同意私人拥有固定资产的中国政策和促进农业机械化的新法律都将导致更大比例的设备增加; 认识到中国为国外投资者的巨大潜力提供了巨大的市场, 农民拥有私人财产的政治风气现在似乎是很有利的; 博洛尼亚俱乐部成员提到国际合作的不断促进对于进一步提高中国农业机械化发展已经很便利的条件是

必不可少的；强调教育比食品、能源和环境更加重要而且提到博洛尼亚俱乐部应该通过世界组织和区域网络起作用以促进更高等的教育；

承认中国正在向新的欧盟国家一样走私有化，承认今天大量的小农场主将来将会成为兼职农场主或者是合并成一个更大的农场；提到农产品的烘干、加工和储存被认为是促进中国农业和经济的很重要因素，因为直到现在这些程序的有些部分还很落后。

2. 拖拉机和其他农业机械平台原理的成本效益。Giuseppe Gavioli 博士提到了世界农业拖拉机和机械需求量的稳定或减少，指出了增加型号数量、机械功率电容和自动控制的必要性。同时也有减少污染、更加安全和维修的强烈要求。为了降低或保持成本恒定，保持更高的产品差异与先进的组成标准化的均衡是非常必要的。另外，提出了以下方法：发展或扩张产品种类；开发全球化产品；全球化供应者基地；仔细计划产品开发。无论是在农业中还是在农业机械产业中，拖拉机是农业机械中最重要的一个。因此，拖拉机的发展将会非常吸引人，这将不但要考虑路外工作而且要考虑公共交通准则。

认识到拖拉机制造商与配件制造商之间似乎遵循着不同的发展策略，农业机械的这些基本部门的更新缺乏联系；博洛尼亚俱乐部成员强调，以后拖拉机制造商与配件制造商之间应该更好的交流信息，以提高拖拉机的总体性能和设备的通用性；建议需要新的研究以发展新的拖拉机观念，提供设备不同动力与驾驶室控制资源，同时还要考虑路外工作和路上交通；确认各种水平的教育是支持提高农业机械智能化及利用的基本因素。注意到平台原理在减少机械生产成本方面是非常有用的，同时以防大农场和承包者运转，开发更好的系统来适应每一位农场主的需求及对专门机械不断增长的需求是必要的。再次主张在生产、储存和销售体系等所有的部门中，高效服务对于机械性能提高是必要的；建议机械生产者应该通过研究机构的高技术和改革把标准化与普通平台结合起来。认识到为了吸引年轻人，农业机械的形象与概念应该由“生物生产”转变为“生物系统”，包括人类和动植物。建议建立激励机制以促进平台生产线内部的改革和企业与研究机构的合作；提议

机械生产商应该与农场主和其他相关的部门联系得更紧密，以保持其竞争性。

3. 欧盟扩大与对农业机械化的影响。Andrea Segrè 教授的论文对 10 个国家的经济、农业和农业机械的应用与制造进行了调查，这是 12 个已经加入或在明年即将加入欧盟的国家中的 10 个国家，没有考虑塞浦路斯和马耳他这两个国家，因为他们的农业在经济环境中相对重要性比较小。一般而言，除了捷克斯洛伐克共和国、斯洛伐克和匈牙利外，农田结构分裂在这 10 个国家中是很普遍的。农业机械化水平大多都很低。这些国家中，农场一般没有足够的自有资金更新机械，农业雇佣劳动者的百分比仍然很高，所以新的农业机械的使用受到了限制。虽然西欧和其他发达国家的产品已经出现，但是机械市场仍然受控于当地产品和东欧进口。然而，由于改善国家农业机械结构，符合欧盟对发动机排物、人类环境改造和安全环境要求的需要，这种趋势有可能得到改善。这些国家的进入将深刻影响到农业机械市场的费用，一方面会提高农业部门的重要性，另一方面可以利用目前陈旧低效的机械储备。

认识到了大多数欧盟新成员农田结构的分裂；注意到扩展后更容易进入欧盟市场似乎是一次机会，同时可能增加国内市场竞争也是一种威胁。注意到，农业机械的需求量与欧盟农村发展政策的运用应该同步发展。博洛尼亚俱乐部成员强调，由于财政资金的改变，期望农业机械购置随着真实的生产需要而不断增加；认识到，假如领导集团对这种新方法强加的需求作出反应，假如存在合乎经济原则、人力限制和环境兼容性的动机，机械化将能够发展；认识到不断增长的人工成本是机械必须改变，必须允许可再生能源的利用；建议欧盟支持新成员国的农业机械化；建议小农场的机械化要受到特别考虑，以解决社会问题，建议把兼职耕作看作是一个要点；建议考虑扩展后的欧盟的经济技术环境以积极筹划一个投资信贷机构；建议现有的农业机械制造商在不同的经济体制中考虑不同的产品，改变路线为零配件和/或其他工业项目。

*Ettore Gasparetto 教授  
博洛尼亚俱乐部主席*

## 来自国家和地区的消息

### ● 关于 2004WASAE 第二届农业工程国际会议的报道

在 GhIE（加纳工程师学会）的赞助下第二届农业工程国际会议由 WASAE（西非农业工程学会）和 GSAE（加纳农业工程学会）共同举办，时间是 2004 年 9 月

20-24 日,地点在加纳库马西 Kwame Nkrumah 科技大学的大礼堂。会议主题是“饥饿没有国界”。会议由加纳食品与农业名誉部长 Courage Quashigah 少校(已退休)宣布开幕。出席会议的其他重要人物有: Kwame Nkrumah 科技大学的副校长 Kwesi Andam 教授, 向大会致欢迎词; 加纳工程师学会主席 Ing. W.E.O Apatu; 联合国粮农组织的 Robert Van Otterdijk 先生; 国际水资源管理协会的 Barry Boubacar 博士; 中西非灌排联合会的 Erve M. Ouedraogo; 农业工程州立学校的一名代表, 尼日利亚工程师学会主席代表 I.A. Olorunfemi 工程师, 东南非农业工程师学会秘书长 Mwamzali Shiribwa 工程师。来自莫桑比克、肯尼亚、尼日利亚、布基纳法索、瑞典、塞拉利昂英国和加纳的 100 多位代表参加了本次会议。会议包括二天的主题会议和会后技术参观。农业工程师、机械与土木工程师、农业经济学家、食品科学家、公众健康官员和开发专家共提交了 75 篇学术论文和一篇墙报张贴。其范围为:



Emmanuel Bobobee 工程

- 农田动力与机械
- 水土工程
- 后收割技术
- 食品安全
- 农业守恒
- 艾滋病和性问题
- 农业能源与运输中间设备

#### 参会者笔记

- 虽然研究员在分支领域发展了许多技术,但是好像技术开发者内部之间和技术开发者和最终使用者之间似乎存在隔阂。
- 通过努力发展合作者,像粮农组织、联合国教科文组织、联合国工业发展组织、IWMI 来处理食品安全在地区中的问题。不过,目前项目执行中不包括国家专业机构的做法可能在长期运行中很难富有成效。
- 在靠近撒哈拉沙漠的非洲,由于包括艾滋病的全国流行和劳动力老化等综合因素,农业劳动力很短缺。这些地区的农业仍然是辛苦而乏味的工作,而且几乎没有贸易趋向。
- 这些附属地区的国家之间有少量的贸易使这些地区市场系统变形。
- 在推动经济的全球市场中,燃料价格将不断上涨而且在未来很长时间内保持很高水平。
- 这些附属地区生产与包装的产品不能与来自别处的包装更好的产品相竞争。这个地区的包装技术和能力必须发展起来以抗击对包装技术与教育知识的缺乏。

- 研究者发展商业化模型和研发工作缺少足够的激励机制的困难。
- 附属地区大多数国家的国家农业研究体系中缺少农业工程研究中心。
- 适应当地条件的技术改装和改造。
- 附属地区农业机械维护和适当管理系统的缺乏。
- 一些附属地区的国家在大会上没有代表。

#### 考虑到以上因素参会者决定:

- 为了农业发展项目的执行,发展伙伴应该加强和利用现有的国家专业机构。
- 农业工程师应该发展提高艾滋病患者健康水平的食品加工技术。
- 西非农业工程学会和国内学会应该建立可行的职能工作组,在研究员、政策制定者和主要的股东副之间沟通和分享相关主题信息。
- 为了在可预知的将来能够在附属地区达到“饥饿没有国界”这一目标,我们的应该贯彻西非国家经济共同体的观念和精神。
- 附属地区的农业工程师应该接受在其他农业领域实现现代化的挑战,如水产业、家畜、蜗牛和割草机等领域。
- 应该在可再生能源资源方面进行投资,如太阳能、生物燃料、畜力技术和风能等,以减轻全球石油价格上涨带来的压力。
- 学校的农业工程课程中应该包括包装课程。
- 政府应该重视像油和水等自然资源具有长远性的可持续利用。
- 成员国应该建立农业工程研究学会。
- 下一届国际会议将于 2006 年在布基纳法索召开。

#### 选举

会议结束时选出了新的执行委员会,执行 WASAE 未来两年的事务: **WASAE 执行委员会(2004-2006)**: 主席—工程师 Michael O. Faborode 教授(尼日利亚); 副主席—M.L Compaore 先生(布基纳法索); 秘书长—Ing. Ato Bart-Plange(加纳); 副秘书长/财政秘书—工程师 Yahaya Mijinyawa 博士(尼日利亚); 财务员 Ing. Sampson K. Agodzo 教授(加纳)。

#### 国家代表:

工程师 John Ohu 教授(尼日利亚);  
Ing. D.L Lamptey(加纳);  
Rev Musa Jambawai(塞拉利昂);  
Ceasar Kapsue 博士(喀麦隆);  
Nana Robert 先生(布基纳法索);  
John E. Ashburner 博士(阿克拉, FAORAF);

Barry Boubacar 博士 (IWM) ;  
Erve Marcel Ouedrago 先生 (RAID) ;  
Ing. Emmanuel Y.H Bobobee (办公室) ;  
Ing. O.K Gyarteng (办公室).

组织委员会对所有委员会成员表示感激, 尤其是我们卓越的国际咨询委员会成员, 发起者和所有不知疲劳地努力使得本次大会非常成功的参会者。

Y.H. Bobobee  
2004 WASAE 会议秘书

## ● 德国工程师协会内 Max-Eyth 农业工程学会与欧洲农业工程师学会之间的合作 (VDI-MEG)

欧洲农业工程师学会已经开始着手与有意向的组织建立联系的计划, 在其努力下已经与 VDI-MEG 达成了一项协议。

德国工程师协会属下的 Max-Eyth 农业工程学会 (VDI-MEG) 与欧洲农业工程师学会认识到如果农业工程会议在 Hanover 形成持久的活动对双方是



Ludger Frerichs 博士

互利的。农业工程产业将会紧密的连接在一起。为了验证这一想法, 欧洲农业工程师学会同意于 2007 年在 Hanover 与 VDI-MEG 联合召开一次会议。VDI-MEG 主席 Ludger Frerichs 博士和欧洲农业工程师学会主席 Daniele De Wrachien 教授于 2004 年 9 月就此在比利时的 Leuven 签订了一份谅解协议。为了验证 Landtechnik 会议与农业工程师会议合并的想法, 欧洲农业工程师学会与 VDI 于 2007 年在德国 Messe Hanover 的会议中心召开联合会议。这次会议将被称为 **AgEng 2007 Hanover 65 Internationale Tagung LANDTECHNIK**。将建立一个联合项目委员会, 会议语言是英语。会议管理部门将由 VDI Wissensforum IWB 股份有限公司负责。

Daniele De Wrachien 教授  
欧洲农业工程协会前主席  
Ludger Frerich 博士  
VDI-MEG 主席

## 来自各分会与工作组的消息

### ● 关于 CIGR 第六分会生物产品加工与食品安全第一次国际会议的报道中国北京, 2004 年 10 月 11-14 日

第六分会第一次国际会议由孙大文教授于 2001 年初发起。会议原本应该于 2002 年在北京召开。但是, 由于北京被选为 2004CIGR 国际大会的举办地, 所以 CIGR 第六分会的第一次国际会议后来决定与 2004CIGR 国际会议联合召开, 成为那次会议的第二分会。

CIGR 第六分会的第一届国际会议由中国包装与食品机械总公司 (CPFMC)、爱尔兰国立大学、都柏林和 CIGR 第六分会联合组织, 由中国农业机械化研究院、国际工程与食品协会 (IAEF) 和食品技术专家研究所 (IFT) 共同主办。

该次会议的主题是“生物



产品加工与食品安全”。食品与生物产品制造商依靠现代处理技术和质量管理体系来保证他们生产的产品的质量与安全, 为了这一目的开发了一下三个关键系统:

生产质量管理规范 (GMP), 基于长期经验生产始终如一的高质量的安全产品; 危害分析的临界控制点 (HACCP), 在设计 and 生产过程期间鉴定并且控制潜在危险; 以及质量保证标准, 例如国际标准规格 (ISO 9000) 和欧洲标准 (ES 29000), 保证加工、公共饮食和其他相关产业符合规定和完善的文件证明手续。另一方面, 通过把自然科学与产品生理学及其属性知识相结合的生物产品加工持续快速的发展, 使产品质量与安全保证优良进一步提高。尽管这种提高有很大的意义, 但是就像这次会议提交的大量文献中指出的, 这一领域中许多基本问题仍然存在, 而且有很大兴趣。

这次会议总共收到来自 39 个国家和地区的 376 篇摘要。经过同行评议和修改, 有来自 30 个国家和地区的 253 篇全文被大会接受为会议口头演讲和墙报张贴。这次会议吸引了 238 位参会者, 他们之中有 97 位来自中国以外的国家。在 3 天的会议期间, 在 18 次口头会议中做了 134 次口头演讲, 14 次墙报会议中有 106 张

墙报张贴。

本次会议于 2004 年 10 月 12 日上午开幕，开幕式之后的基调演讲是：R. Paul Singh 教授的“火星载人太空行动的食品处理”；孙大文教授的“农产品工业真空冷却技术的过去、现在和未来”；Brian M. McKenna 教授的“食品射频和欧姆加热方面的发展”；李树君教授的“中国农产品加工行业的高速发展” Digvir Jayas 教授的“生物产品：可持续经济的前途”；钟立潘博士的“红外线技术在食品与农产品加工中的应用”。从 10 月 12 日下午开始在三个并行会议中开始口头演讲，直到 10 月 14 日上午。参会者积极参与了这些口头会议。墙报在 10 月 11-13 日期间每天上午 9 点到下午 7 点有展示。会议以 10 月 14 日下午半天的果汁瓶性能鉴定试验无菌填充线和北京汇源果汁有限公司纸装果汁生产线技术参观结束。

大会提交的论文全文以光盘会议论文集的形式出版，补充摘要可以在已印好的补充摘要集中获得。当前食品工程杂志特刊正在编辑中，其中包括大约 25 篇本会议上提交的论文。在这一特刊中出版的论文的挑选工作已经结束了。由四人组成的独立审稿团集体挑选了稿件。审稿团的每位成员都推荐了 25-30 篇论文。只有审稿团一致推荐的稿件（25 篇）才能提交修正后的论文，用以进一步审阅和可能出版。审稿团同时也推荐了 35 篇文章在 CIGR 电子期刊中出版。

第二届 CIGR 第六分会的国际研讨会将于 2006 年 4 月在波兰华沙召开。详细信息请联系 Jozef Grochowicz 教授：growicz@faunus.ar.lublin.pl.

都柏林爱尔兰国立大学孙大文教授  
第六分会会长；会议主席

## CIGR 主办的活动

### <http://www.cigr.org/>

在我们的时间一览表中可以发现农业工程领域的活动时间表，国际农业工程学会的网站 <http://www.cigr.org/> 上同样可以查到这个时间表。

#### ● 第五届国际农业工程学会“可持续发展的农业：土壤、水和生物群落的应用”国际专题讨论会

在国际农业工程学会第二分会的赞助下，马德里工艺大学(UPM)、西班牙水泥及应用研究所 (IECA)、加固论证研究所(IPAC)很荣幸地邀请你参加第五届“可持续发展的农业：土壤、水和生物群落的应用”国际专题讨论会。这次会议将于 2005 年 6 月 5-8 日在西班牙的 San Lorenzo de El Escorial 召开。

会议主题：

- 在农业、园艺学和畜牧业方面革新的混凝土结构和基础设施
- 农业混凝土的耐久性和品质方面
- 与一般动物福利和能量储蓄相关的混凝土
- 有助于水管理和环境保护的混凝土
- 用于家畜和乡村大楼里的预浇筑混凝土成分
- 其他相关主题

讨论会的官方语言是西班牙语和英语，并且所有会议都备有同声传译。所有论文用英文写作。

重要期限：

全文接收

2005 年 1 月 31 日

CIGR 成员和相关组织的注册费为 500/550/650 欧

元（2005 年 2 月 25 日前/2005 年 5 月 15 日前/之后）。更多信息请联系秘书处：Departamento de Construcción y Vías Rurales, E.T.S. Ingenieros Agrónomos, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid, SPAIN. 电话：+34 913 365 762 和 +34 913 365 420，传真+34 913 365 766。

[http://www.cvr.etsia.upm.es/cigr\\_concrete\\_symposium.htm](http://www.cvr.etsia.upm.es/cigr_concrete_symposium.htm) 电子信箱：secretariat@cvr.etsia.upm.es

#### ● 第八届水环境 2005 区间会议：“经过协作和计划的环境质量” 2005 年 6 月 2-5 日

这次活动由 CIGR 第一分会“水土工程”分会组织，将于 2005 年 6 月 2-5 日在美国德克萨斯州达拉斯的德克萨斯大学阿灵顿分校召开。会议由德克萨斯大学阿灵顿分校建筑学院的土木工程部和德克萨斯大学奥斯丁分校建筑学院联合主办

会议主题：

- 城市与农村的水资源开发
- 城市与农村土壤与土地利用
- 计划与设计中的环境局限性
- 资源计划者与设计者的协作
- 信息与计算机技术
- 土地与水资源的竞争利用

更多信息请查询：<http://www.uta.edu/cigr>。电话：

## ● 第 31 届的 CIOSTA - CIGR V 大会

### "提高农业、园艺学和林学的工作效率"

这次由国际农业工程学会、CIOSTA, 欧洲农业工程师学会和 VDI-MEG 发起的大会将于 2005 年 9 月 19-21 日在德国的 Hohenheim 大学召开, 大会语言是英语。学术日程包括大会、分组会议与论文展示。

会议主题:

- 方法和模拟
- 工艺工程与控制
- 计算与规划
- 农场经营
- 工效学与工厂设计
- 工作安全、预防与灾害分析

根据提交的摘要, 学术委员会将决定所投稿件是接受为口头报告还是论文展示。口头报告将限制在每篇 20 分钟以内, 加 10 分钟讨论。展示是口头报告的补充。两者都会在大会会议论文集出版。分配到以上主题中的摘要 (最多 2 页/400 字, 包括图表和数字) 应以一种易理解的方式说明所提交报告的范围、方法和结论, 以及标题、作者名字和包括电子邮箱的地址, 并指明首选的是展示还是口头报告。请把摘要发送到: [iosta@uni-hohenheim.de](mailto:iosta@uni-hohenheim.de)。

日期和期限:

接受通知: 2005 年 3 月 15 日  
全文提交: 2005 年 7 月 1 日

大会费用大约是 320 欧元(暂估), 考虑特免。根据需要组织技术参观。

更多信息请查询:

<http://www.uni-hohenheim.de/ciosta-cigr>可以联系协调人: Monika Krause 博士。电子邮箱: [ciosta@uni-hohenheim.de](mailto:ciosta@uni-hohenheim.de); 电话: +49-711-459-3231 (星期二); 传真: +49-711-459-4307。

## ● CIGR 第六分会第二届国际研讨会 “食品工程的未来” 2006 年 4 月 26-28 日

CIGR 第六分会研究在加工控制下完成的加工程度最低食品的食品工程原理。它应该遵循以下趋势, 并且应该提高食品生产的可持续性。会议任务是:

- 聚集在食品加工行业工作的人;
- 鼓励食品工程的研究与教育;

- 促进对 CIGR 活动的参与;
- 通过利用环保技术确定应该被调查和实现食品生产的地区;
- 提高所有人类消费食品的安全保证的认识;

为了更好的完成其任务, CIGR 第六分会正在组织于 2006 年 4 月 26-28 日在波兰华沙召开的关于食品、原材料和半成品的物理属性、生物产品加工和食品安全的国际研讨会, 研讨会将包括一系列学术报告、全体讨论, 科学会议、海报张贴会议和非正式集会的形式, 以突出食品加工技术和食品贮藏技术的近期发展。会议期间, 研讨会论文集将制成光盘, 在参会者签到时免费提供。

此次研讨会由卢布林农业大学和华沙农业大学联合组织。

会议主题包括:

- 原材料性能对加工过程及最后产品质量的影响
- 食品质量评估和标准化的量化方法
- 采后加工和现场分析技术
- 小规模和地域性食品加工
- Gastrotechnology and catering
- 个体操作程序理论
- 机械加工与热处理
- 新兴技术
- 食品结构与成分模型
- 产品膨化技术
- 传感器在精加工中的应用
- 食品安全控制中的追踪
- 食物链中的节能
- 对食品加工与质量管理中面临的新挑战进行的教育与培训

欢迎就食品工程未来发展这一主题向研讨会提交论文。请注意以下日期:

摘要提要截止日期: 2005 年 9 月 15 日  
摘要录用通知日期: 2005 年 9 月 30 日  
论文全文提交截止日期: 2005 年 12 月 31 日  
网站上的技术展示: 2005 年 12 月 30 日

详情请登陆会议网站: <http://www.cigr.pl>, 或咨询会议秘书处: Agnieszka WIERZBICKA 博士, Andrzej POLTORAK 博士和 Wojciech GOLIS 博士。地址: Warsaw Agricultural University, at ul. Nowoursynowska 159c, 02-776 Warsaw, Poland。电子信箱: [cigr2006@cigr.pl](mailto:cigr2006@cigr.pl)或[info@cigr.pl](mailto:info@cigr.pl)

## ● 2006 波恩世界大会 "Agricultural Engineering for A Better

## World''2006 年 9 月 3-7 日

GIGR、欧洲农业工程师学会、VDI-MEG 和联合国粮农组织非常荣幸地邀请您参加将于 2006 年 9 月 3 日~7 日在德国波恩举办的联合世界大会。此次大会与“第 16 届 CIGR 世界大会”、“2006 欧洲农业工程师大会”、“第 64 届 VDI-MEG 国际农业工程大会”的联合召开。作为大会的一部分，粮农组织将举办一次为期两个半天的“农业工程在解决未来农业问题中的贡献”专题会议。此外，大会前夕还将举办“越野设备自动控制技术”预备会议。

会议将讨论以下主题：

- I. 土地、水利用与环境
- II. 动力机械
  - 拖拉机
  - 耕作与播种
  - 施肥与植物保护
  - 收获
  - 自动化技术
- III. 信息系统与精细农业
- IV. 畜牧技术
  - 构造
  - 环境
  - 精细畜牧业
- V. 采后加工技术与辅助技术

## VI. 能源与非食品生产技术

### VII. 系统工程与管理

- 新兴工业制品
- 市场
- 服务系统
- 追踪性能
- 工作安全与人类工程学
- 农场管理、统计与计划

### VIII. 果蔬栽培系统

- 保护性耕作
- 温室
- 伐树设备

### IX. 全球问题

- 满足全球设备市场需求
- 农产品输出技术

日期和期限：

摘要提交截止日期	2006 年 2 月 1 日
录用通知日期	2006 年 3 月 15 日
录用论文列表公布日期	2006 年 4 月 15 日
全文提交截止日期	2006 年 7 月 1 日

详细信息请登陆网站<http://www.2006cigr.org>或联系：VDI-MEG, Graf-Recke-Strasse 84, 40239 Düsseldorf, Germany。电话：+49 211 6214266，传真：+49 211 6214177，电子信箱：info@2006cigr.org

## CIGR 地区学会的活动

### ● 第七届国际畜牧环境研讨会 2005 年 5 月 18-20 日

以中国农业大学为东道主、美国农业工程市协会发起的这次研讨会将于 2005 年 5 月 18-20 日在中国北京召开。其目的是鼓励研究发现的交流和动物科学家、工程师、收益和其他对动物环境交互作用感兴趣的专业人员之间的沟通。技术规划提出使动物环境净化与评估、提高动物健康/安宁与可持续生产的生产体系之间相互联系。

本次会议将包括以下主题：

- 动物行为
- 动物福利与环境应激物
- 经济利益
- 环境控制系统
- 饲养系统

- 食品质量安全影响
- 热量与湿气的产生
- 冷热调节系统
- 人类健康安全
- 保健、生命安全和疾病控制
- 室内空气质量
- 革新的居住和生产系统
- 营养、再生产等的相互作用
- 照明与声学
- 管理系统与实践
- 测量与控制系统
- 动物系统和反应的模型化
- 社会化与饲养行为
- 动物运输
- 通风系统及其性能

日期与期限：

图像信息资料的最后日期 2005年2月15日  
提前注册与纲要邮寄 2005年3月15日

出版的会议论文集将在会议上分发。登记费与最终论文一起提交。会议官方语言为英语。为了容易的进出中国，签证和护照可能是必需的。

更过信息请联系会议主席： Yuanhui Zhang, University of Illinois, Dept of Agricultural Engineering, 332-C 1304 W Pennsylvania Ave, Urbana, Illinois 61801 USA。电话： +1 217 333 2693, 传真： +1 217 244 0323 电子信箱： iles7info@asae.org  
http://www.asae.org/meetings/iles7/index.html

## ● ASAE2005 年度国际会议 2005年6月17-20日

美国农业工程师协会 (ASAE) 将于 2005 年 6 月 17-20 日在佛罗里达州坦帕市召开其 2005 年度国际会议。

会议讨论的主题范围是：

- 动力与机械
- 水土
- 信息与电子技术
- 建筑与环境
- 生物工程学，安全和健康
- 食品加工工程
- 生物工程

日期和期限：

全部计划网上公布时间： 2005年4月1日  
出版光盘和技术文献的全文： 2005年5月15日  
提前登记日期： 2005年5月27日  
会议与展示信息请联系： Sharon McKnight Meetings and Conferences ASAE 2950 Niles Road St. Joseph, Michigan 49085 电话： +1 269 428 6333, 传真： +1 269 429 3852,

电子信箱： mcknight@asae.org

http://www.asae.org/meetings/am2005/index.html

## ● 国际农业工程大会 2005年12月6-9日

在 AAAE 主办下，这次会议主题为“农业工程技术与未来发展趋势”，将与 2005 年 12 月 6-9 日在泰国曼谷的亚洲技术学院召开。

主题是：

- 动力与机械
- 食品工程与生物技术
- 水土工程
- 农业能源
- 农业系统
- 建筑与环境
- 农业电子学
- 农业产业
- 农业工程教育
- 农业废物管理
- 生物工程学
- Terramechanics
- 新原料与新工艺

重要日期：

摘要提交： 2005年3月1日  
录用通知： 2005年3月30日  
全文提交： 2005年8月1日  
预交费注册始于： 2005年10月12日

详细信息请联系秘书处 Emmanuel C. Canillas 博士，地址： International Agricultural Engineering Conference, ASE SERD Asian Institute of Technology, P.O.Box 4 Klong Luang, Pathumthani 12120, THAILAND。电话： +66 2 524 5494, 传真： +66 2 524 6200, 电子信箱： aae@ait.ac.th或emann@ait.ac.th

## CIGR 联合主办的活动

### ● 热带干旱地区采后加工技术和质量管理国际会议 2005年1月24-26日

这次会议将于 2005 年 1 月 24-26 日在阿曼的 Qaboos 大学举行。作为本地区第一个采后加工技术领域的国际会议，主要讨论降低损失、维持产品质量及增值食品及农业企业供应链，提高海湾地区尤其是阿曼的农产品和海产品竞争能力的最新技术发展和革新。

会议主题：

- 影响采后加工质量和损失的采前因素
- 采后加工操作系统和工效学

- 最佳冷藏和可控气体存储系统
- 烘干和包装技术
- 保持质量的采后加工技术处理方法
- 海产品采后技术
- 质量和供应链创新
- 食品追踪和安全管理
- 采后加工经济学，市场准入和其他新兴问题
- 采后加工技术和质量管理方面的教育与培训

更多信息请联系： Linus U. Opara 副教授和Shyam S.



Sablani副教授, 地址: Department of Bioresource and Agricultural Engineering, College of Agricultural and Marine Sciences, Sultan Qaboos University, P.O. Box 34, Al-Khod, Sultanate of Oman. 传真: +968 513 418, 电话: +968 515 238, 电子信箱 linus@squ.edu.om 和 shyam@squ.edu.om.

## ● 第33届“农业工程要务”国际研讨会 2005年2月21-25日

国际农业工程学会是本次国际研讨会的联合发起者之一。这次会议将于2005年2月21-25日在克罗地亚的 Opatija 召开。“农业工程要务”会议迄今已经举行了32年。近些年由于国际农业工程学会、欧洲农业工程师学会和东南亚农业工程学会的联合发起,该会议的国际地位正在提高。会议官方语言是英语和克罗地亚语。

该会议的目的是介绍在各农业工程学科研究、设计和开发方面的最新科学成果。我们欢迎有关下列题目或农业工程其他方面的论文:

- 农田机械化
- 动力和机械
- 生物工程学
- 农业能源
- 土壤与水
- 采前技术
- 农作物收割
- 采后加工技术
- 家畜舍与设备

论文集可以在主要的国际数据库中索引和提取。100€注册费(CIGR、欧洲农业工程师学会和亚洲农业工程学会成员减免20%)包括论文集和告别宴会。

更多信息请查询: <http://www.agr.hr/aed> 或联系会议秘书处, 地址: Faculty of Agriculture, Agricultural Engineering Department, Svetosimunska 25, HR-10000 Zagreb, Croatia. 电话: +385 1 2393819, 传真: +385 1 2315300, 电子信箱: skosutic@agr.hr

## ● CIACH 2005:农业工程全球化的特殊性 2006年5月10-12日

由国际农业工程学会联合发起, Concepción 大学农业工程学院和国际农业研究学会组织的第5届农业工程国际代表大会将于2006年5月10-12日在智利 Concepción 大学的 Chillán 校园召开。墙报或口头演讲是主要议题:

- 计算机病毒和农业自动控制
- 农业机械化
- 农业能源
- 农业水资源
- 食品工程学
- 采后收割技术
- 农业应用土建工程
- 可持续发展农业和环境
- 生物系统工程
- 农业工程领域的教学

关键日期:

摘要: 2005年3月31日

接受通知: 2005年4月30日

延期截止日期: 2005年7月31日

会费是140/160美元(2005年7月30日前/后), 学生是50美元。更多信息请致函: V Congreso Internacional de Ingenierría Agrícola”, Av. Vicente Méndez 595, Casilla 537, Chillán, Chile.

电话: +56 42 208709 传真: +56 42 275303, 电子邮箱: ciach@udec.cl

<http://www.udec.cl/ciach>

## ● 第四届“生态学与农业机械”国际科学与实践大会 2005年5月25-26日

本次会议将于2005年5月25-26日在俄罗斯圣彼得堡——普希金农业工程与电气西北研究所召开。会议语言是俄语,并提供英文翻译。在此会议期间 CIGR 将召开主席团、执行委员会和技术理事会议。

会议目标是:

- 介绍讨论最近农业工程方面最有成效的发展和减少农业技术和机械对环境负面影响的产品。
- 鼓励最先进的观念、经验和研究成果的广泛扩展,同时提高国际合作和知识传播。
- 给来自俄罗斯、独联体和西方国家的研究员、农业机械制造商和农场主提供一次建立个人联系和交流看法观点的机会。

组织者非常荣幸的邀请你参加这次会议,会议范围如下:

- 新的环保播种技术和设备
- 生态学与土壤耕种过程中的节能
- 为现场具体技术情况、机械和设备设计方法
- 新的环保技术和家畜管理设备
- 农场畜禽舍的设计和重建
- 动物废品管理
- 农业方面能源使用的最优化

- 可再生能源资源及其在农业中的应用
- 电安全
- 耕作过程中的自动化控制
- 小气候控制
- 新的效率更高的农业机械、工具和设备的发展
- 农业拖拉机和动力设备
- 农业机械测试与制造
- 维修与保养
- On-board 微处理器

重要期限:

注册费支付: 2005年1月31日

原稿提交最后期限: 2005年1月31日

会议论文集将由提交的论文修订本组成。200欧元的注册费包括技术会议门票、会间咖啡/茶点、欢迎晚会、会议论文集、交通费和进入俄罗斯的签证、到达和离开所必须的招待。

住宿将安排在普希金的“Tsarskoselsky”公寓或者圣彼得堡的“Pulkovskaya”宾馆,组织者负责参会者到会议地点的接送。可选择专业会议和/或圣彼得堡和列宁格勒的参观,如果有个别要求可以组织到圣彼得堡周围及其郊区的观光,但要个别收费。收到登记表后将我们将发给登记费说明。

参加本次会议需要特别财政援助的个人可以到组织委员会申请:

详细信息和再现注册请访问网站:

<http://www.sznii.ru/eng/konf/KonfGodi/2005/2005.htm>

或联系电话:+7 812 466-7804 或-6244, 传真:+7 812 466 56 66, 电子信箱: [nii@nevsky.net](mailto:nii@nevsky.net)

## ● 第五届 欧洲精细农业会议 (ECPA) 和第二届欧洲精密畜牧业会议 (ECPLF) 2005年6月9-12日

第5届欧洲精细农业会议和第2届欧洲精密畜牧业会议将于2005年6月9-12日在瑞典乌普萨拉同时召开。会议主题:

- 饲养的质量管理
- 农场现场分析技术
- 机器人技术、机动车辆和受控交通
- 精细农业和精细畜牧业的环境影响
- 精细园艺和葡萄栽培
- 畜牧场的自动控制
- 实施、教育和培训

更多信息和更新材料请访问:

<http://www-conference.slu.se/ecpa/index.htm> 或

<http://www-conference.slu.se/ecplf/index.htm>

会议秘书处联系方式: 传真: +46 18 67 35 30; 电子邮箱 [ecpa@slu.se](mailto:ecpa@slu.se) 或 [ecplf@slu.se](mailto:ecplf@slu.se)

## ● 2005 欧洲农业、食品和环境信息技术联盟 EFITA/世界农业及自然资源计算机大会 WCCA2005年6月25-28日

由欧洲农业、食品和环境信息技术联盟主办,国际农业工程学会第一分会,联合国粮农组织(FAO)和ASAE协办的第五届欧洲农业、食品和环境信息技术联盟和第三届世界农业及自然资源计算机大会将作为一次联合会议于2005年7月25-28号在葡萄牙 universidade de tras-os-montes e alto douro, vila real, 举行。

会议语言是英语。

会议将给农业相关专业人员提供一个平台,可以交流利用信息技术的应用与发展的信息。来自世界各地的投稿将使参会者大开眼界,而且组织委员会尤其鼓励欧盟新成员国以及非成员国的投稿。

作为论文集、口头会议或墙报会议论文的作者参会,提交详细摘要到 [efita.wcca2005@utad.pt](mailto:efita.wcca2005@utad.pt)。所有论文(最多为4页)应以 Adobe Acrobat (.pdf)格式和word格式提交,此类模板可以从会议的网站下载。为了便于审查程序,作者要求选取一个或几个以下的主题:

- 水产资源管理
- 采用和扩展
- 奶制品及动物产品体系
- 决策支持系统及模型: 农场管理
- 决策支持系统及模型: 环境与科学
- 教育/培训和学术/职业合格鉴定
- 欧洲农业经济和产品连锁管理
- 食品安全控制及途径探索
- GIS 及精确农学
- 网络应用
- 信息系统及数据库
- 检测仪表及控件
- 网络服务
- 图书馆管理学和知识陈述
- 农业、环境的发展和政策
- 无线电和传感器网络

组织委员会接受半天或全天的讨论会申请。个人想组织讨论室的请向 [efita.wcca2005@utad.pt](mailto:efita.wcca2005@utad.pt) 提交申请。个人应当清楚标明主题,对参会者背景知识的期望、目的和组织计划委员会。

日期与期限:

概要提交截止日期: 2005年1月11日  
第三次通告日期: 2005年2月15日  
接受稿件通知: 2005年2月18日  
注册开始日期: 2005年7月1日

参赛费用是 350/400€ (2005年7月1日前/后), 包括讨论会及大会会议、会议材料、欢迎会、四次午餐、会间咖啡和一次宴会。要做陈述报告的参会者应在 2005年7月1日以前登记。这一日期前交纳登记费的论文将在论文集中出版。

详细信息请致函会议秘书: EFITA/WCCA 2005, Edif. engenharias II, Univeridade de Tras-os-Montes e Alto Douro, 500-911 Villa Real, Portugal。网站: <http://www.agriculturadigital.org/rotaamdcca2005/>。传真: +351 259 350480; 电子信箱: [efita.wcca2005@atad.pt](mailto:efita.wcca2005@atad.pt)

## ● 第七届水果、坚果和蔬菜生产工艺专题研讨会“Frutic 05”2005年9月12-16日

这次研讨会将于 2005年9月12-16日在法国蒙彼利埃召开。在“可持续水果蔬菜生产的信息与技术”这一主题下包括下列关于水果(包括葡萄酒)、坚果、蔬菜和新鲜易腐物的论题:

- 精细农业, 包括人造卫星和航空农业参考数据的获得
- 对水果和蔬菜生产的技术援助: 使工厂管理更高效、环保的新工具, 关于农业生产自动化的各种改进。
- 领域内或后收获应用收集信息的传感器
- 农业或后收获管理的信息处理与决策支持系统
- 后收获技术: 技术与质量的关系
- 数据管理: 信息系统, 数据库建立和共享, 电子交易

会议官方语言为英语。不提供同声传译。在一个“年轻研究员”讨论会上, 博士生有机会介绍自己的研究。重要日期:

全文提交截止日期: 2005年2月15日  
修正后的论文提交截止日期: 2005年5月1日  
详细信息请查询: <http://www.frutic05.org/> 或联系: Michèle EGEA。电话: +33 467 046 386, 传真: +33 467 046 306 电子信箱: [Frutic05@montpellier.cemagref.fr](mailto:Frutic05@montpellier.cemagref.fr)

## 其他活动

### ● 第7届“畜牧场建筑、技术和环境”国际会议 2005年3月2-3日

VDI 的 Max Eyth 农业工程学会 (VDI-MEG), 农业技术与建筑委员会 (KTBL) 和联邦农业研究中心 (FAL) 邀请你参加于 2005年3月2-3日在德国 Braunschweig 行政区的 FAL 举行的本次会议。

这次一年两次的会议的主要目的是提出并且讨论农场建筑的最新发展, 畜禽舍和动物生产, 关于散发和加工技术的环境工程新的解决办法。

FAL 生产工程建筑研究所邀请农业工程方面的科学家、专家及制造商在三个分会议上作关于奶牛、牛、猪和马等的改革发展的口头报告、墙报展示或影像报告。特别是:

- 农场建筑、建筑系统、建造过程、建筑材料、建筑成本
- 饲养体制, 动物福利
- 挤奶系统
- 饲养
- 管理和劳力
- 生产的质量保证和文档编制
- 环境影响、挥发物、外界污染、空气质量
- 基于计算机的系统

- 可持续生产系统
- 以水为基础的产品, 可再生能源

参会者将获得一卷论文集。组织者正在努力把价格保持在大约 140€ 的合理水平。

详细信息请致函 F.-J. Bockisch 教授, 地址: Institute of Production Engineering and Building Research, Federal Agricultural Research Centre (FAL), Bundesallee 50, D-38116 Braunschweig, Germany.。

电话: +49-531-596-4402/4406; 传真: +49-531-596-4499; 电子邮件: [BTU-Tagung-2005@fal.de](mailto:BTU-Tagung-2005@fal.de); 网址: <http://www.bb.fal.de>

### ● 中东欧洲国家第4届农业工程大会 2005年5月12-13日

本次会议将在俄罗斯农业科学院院长 Romanenko G.A. 院士支持下, 于 2005年5月12-13日在莫斯科召开。会议将在位于莫斯科东部“Ryazansky Prospect”地下车站附近的国家科学研究机构“俄罗斯农业电气化研究所总部”召开。

有关以下主题的论文可以提交:

- 农村发展的活力
- 可再生能源

- 奶牛场机械化
- 非食品技术

论文将在全体会议和墙报会议上提出;所有提交的论文将出版在大会论文集中。登记费为 350 欧元。包括三餐及会间茶点、论文集和机场接送费用。

日期和期限:

论文提交截止日期: 2005 年 2 月 15 日

详细信息请致函: SSI The All-Russian Research Institute for electrification of Agriculture; 2, 1-st Veshnyakovsky proezd; 109456, Moscow, Russia. 电话: +7 095 171 2641, 传真: +007 095 170 5101, 电子信箱: viesh@dol.ru

## ● 第八次关于水果生长过程中喷雾应用技术的讨论会 2005 年 6 月 29 日-7 月 1 日

第八次关于水果生长过程中喷雾应用技术的讨论会将于 2005 年 6 月 29 日-7 月 1 日在西班牙的巴塞罗那召开。

会议主题是:

- 新型喷雾应用技术
- 水果作物喷雾器的性能
- 水果作物喷雾器的测试与调节
- 喷雾器的填充与清洗
- 喷嘴、辅助剂、雾化与喷雾质量
- 水果作物喷雾精密度
- 植物保护中的决策支持系统
- 水雾漂流
- 种植园作物的最优化喷雾
- 水果生长过程中的风险估计与处理
- 水果产量方面的剂量率测定
- 喷雾的研究方法论
- 其他相关主题

注册费 2005 年 5 月 15 日前为 200 欧元, 之后为 220 欧元, 学生登记费降低 120 欧元。

日期与最后期限:

科学委员会决议: 2005 年 4 月 1 日

注册开始于: 2005 年 5 月 15 日

全文提交截止日期: 2005 年 6 月 29 日

更多信息请致函会议秘书处: Cristina Escobar González, Universitat Politècnica de Catalunya, Escola Superior d'Agricultura de Barcelona, Departament d'Enginyeria Agroalimentària i Tecnologia, C/ Urgell, 187, 08036 Barcelona, SPAIN. 电话: +34 93413 7548, 传真: +34 934137501, 电子信箱: sprayfruit.2005@upc.es, 网址: <http://www.insad.pl/sprayfruit2005.htm>

## ● 国际灌排委员会第 19 次国际代表

## 大会和第 56 次国际执行委员会会议 2005 年 9 月 10-18 日

2005 年 9 月 10-18 日, 国际灌排委员会第 19 次国际代表大会和第 56 次国际执行委员会会议将在中国北京召开。

大会期间, 除了一次特别会议和一次研讨会, 可以提交和讨论两个议题的论文。这两个议题, 投稿者可以通过他们的国家灌排委员会或通过与国际灌排委员会有合作关系的国际组织提交。而特别会议和专题研讨会上, 每个国家只能提交一篇论文。会议活动的主要议题是:

- 为提高农业灌溉效率改进水土管理
- 与洪水协调共存
- 法律制度难题
- 水质/盐分处理
- 历史/传统的农田水利规划的管理

所有的大会活动都将在北京国际会议中心进行。

注册费: 对成员国(地区)代表, 800 美元/850 美元(2005 年 7 月 1 日前/后); 对非成员国(地区)的代表, 850 美元/900 美元(2005 年 7 月 1 日之前/后)。2005 年 9 月 18 日以前对于 40 岁以下的年轻专业人员, 注册费为 400 美元。

详细信息查询: <http://www.icid2005.org/>

## ● 农业守恒第 3 次世界代表大会 2005 年 10 月 3-7 日

本次大会由非洲耕地保护网络组织(ACT)、肯尼亚共和国农业部、KCTI 与非洲发展新合作团体(NEPAD)联合组织。会议将于 2005 年 10 月 3-7 日在肯尼亚的奈洛比召开。

大会主题是: “连接生产、生计和节约”并设计以下二级主题:

- 给我们的生活和发展提供了必要的支持的社会健康可持续发展认证。
- 减轻社会灾难影响中的认证, 像艾滋病、都市化和农业兴趣衰退, 尤其是在年轻人中。
- 可持续采用的认证中的社会经济、文化、农业生态和技术因素
- 土壤生命力、生物多样性与农业
- 提高采用认证的政策和基本设施支持有助于关注全球环境质量(碳隔离、温室效应等)
- 授权农民和农民团体/社团认证开发和采用
- 采用认证的有效研究和分发策略
- 股东合资和协作, 包括括交叉部门和学科
- 信息知识管理

重要日期和期限:

接受通知: 2005年2月5日

全文提交截止日期: 2005年6月30日

接受的论文和案例研究将被大量出版发行,其中的一些也会被选作大会期间的口头演讲。大会的官方语言是英语和法语(包括同声传译)。请在大会网站上注册或下载大会注册表。详细信息请致函第三次农业守恒代表大会秘书处,地址: No. 9, Balmoral Road, Borrowdale, Harare, Zimbabwe。电子信箱: actnetwork@africaonline.co.zw 网址: <http://www.act.org.zw/Congress/index.html> 电话: +263 4 882107, 传真: +263 4 885596

## ● HYDRO 2005: 政策实践 2005年10月17-18日

本次会议将于2005年10月17-20日在奥地利的Villach召开。摘要要求八百字,用英文书写。相关主题如下:

- 政策实践
- 革新,最佳实践和环境可持续性
- 水利收益最大化
- 水利设备的寿命
- 学习经验(成功和失败)

请将摘要致函、传真或发电子邮件到以下地址。每位作者应该包括一份简短的个人简历。

日期与期限:

接收摘要截止日期: 2005年3月14日

接受通知: 2005年5月

全文提交截止日期: 2005年7月29日

最后公告: 2005年6月

补充信息请致函: Hydro 2005, Mrs Margaret Bourke, Aqua~Media International, Westmead House, 123 Westmead Road, Sutton, Surrey SM1 4JH, UK。传真: +442086438200 电子信箱: hydro2005@hydropower-dams.com。 <http://www.hydropower-dams.com/>

## ● 第14次欧洲生物统计会议于展览会 2005年10月17-21日

副标题是: 能量、工业和气候保护的生物量。这次活动的预将定于2005年10月17-21日在法国巴黎召开。对于最近全球改革策略、技术、工程和能源和环境的有效实际控制的介绍,这将是一个卓越的论坛。而且也有很多机会使能源、工业和气候保护的生物利用方面的科学家、政策制定者和从业者之间相互交流信息和讨论。会议期间的展览将为新兴生物燃料部门进行贸易提供一个很好的机会。

会议五天的活动有: 全体参加的关于生物燃料技术发展水平的演讲; 关于研究、开发、案例和贸易项目的

口头陈述和墙报展示; 关于生物燃料问题的专门讨论会; 生物燃料产品、利用和技术转换的展示会; 和社交活动组成。

以下议题将被讨论:

- 生物资源数量:
- 生物能转化技术系统的研究与开发
- 生物能在热能发电中的示范及市场落实;
- 运输行业中生物能的示范与市场落实
- 能源与工业产品中的生物能应用
- 从生物燃料加工技术、一体化和同步生产中得到的经济利益
- 国际生物燃料的贸易、策略、政策和气候保护问题
- 促进生物能在世界范围内大规模发展的国际合作。发展世界中的生物量

日期与期限:

摘要提交截止日期: 2005年4月7日

接受通知: 2005年5月31日

会议上提交论文将出版在会议论文集中。摘要提交说明请查询: [http://www.conference-biomass.com/sysconf/abstract\\_intro.html](http://www.conference-biomass.com/sysconf/abstract_intro.html)。在线提交摘要: <http://www.conference-biomass.com/abstracts>。详细信息查询: <http://www.conference-biomass.com/>。论文提交相关问题请咨询: Silvia Vivarelli 工程师, 电话: +39 055 500 2174, 电子信箱: biomass.conf@eta.orence.it

## ● 坦桑尼亚农业工程师协会(TSAE)年度科学大会和全体会议 2005年11月21-23日

TSAE2005年度科学大会和全体会议将于2005年11月21-23日在坦桑尼亚 Morogoro 的前 TANESCO 训练中心召开。TSAE 2005年度全体会议 将于2005年11月23日科学大会结束时召开。会议主题是: “发展中国家的农业机械化与产业化: 处理穷人的问题”。

TSAE 和坦桑尼亚工程师协会会员及坦桑尼亚国内外的普通公众都可以就一下以下副主题提交论文:

- 农业机械化
- 产业化
- 信息和通信技术(ICTs)
- 节能技术
- 后收割技术
- 就业、企业家、收入产生
- 教育与培训
- 环境问题
- 给水和卫生
- 性问题

- 私营部门的作用
- 艾滋病

期限:

摘要提交截止日期: 2005年4月30日

全文提交截止日期: 2005年8月15日

TSAE秘书地址: P.O. Box 3003, CHUO KIKUU, MOROGORO. TANZANIA. 电话: +255 23 2604216; +255 23 2603511-4 转 4433, 传真: +255 23 2603718. 电子信箱: tsae@suanet.ac.tz <http://eng.suanet.ac.tz/>

## ● 第7届国际冬季公路大会 2006年3月27-30日

本次大会将于2006年3月27-30日在意大利都灵召开。

会议主要题目是:

- 策略、服务水平和标准

- 完成与集资
- 冬天社会方面的安全与机动性,
- 环境
- 冬季维护管理系统
- 冰雪移除技术

期限:

论文完成日期: 2005年5月31日

展览会空间请求: 2005年9月30日

前期注册始于: 2005年9月30日

宾馆预定: 2005年12月15日

详细信息请致函: International Congress Torino, Via Cervino 60, 10155 Turin, Italy. 电话: +39 011 2446911, 传真: +39 011 2446900 电子信箱: piarc2006@congresssiefiere.com. <http://www.aipcr2006.it/>

## 杂 记

### ● 国际农业工程通讯的投稿

CIGR 总秘书处要求国家和区域团体, 及技术分会向国际农业工程通讯投稿。请把各种消息、报告等寄到 CIGR 总秘书处。第二届关于食品加工技术和工程创新的国际会议 (ICRPTE) 将于 2005 年 1 月 11-13 日在泰国曼谷的亚洲理工学院召开。

### ● Silsoe 研究所文库

生物工艺学与生物科学研究委员会撤销其核心拨款的决定之后, Silsoe 研究所将于 2006 年 3 月结束。该学院及其员工了解文库中保存的一些资料的价值。

早期农业工程文献由 19 世纪 30 年代在牛津大学工程研究学院的研究所创建成员撰写, 同时更多的丛书 (分工和部门纪录) 涉及到了 19 世纪五、六、七十年代 Silsoe 农业工程国家研究所的时候就开始了的研究。书库中也存有一套完整的自 1949 年以来的农业机械和拖

拉机测试报告和杂志、手册和主要的报告文学中出版的历史农业工程信息, 但不专门来自英国。

研究所正在探索保证这些农业工程收藏能在一个合适的场所被管理和为未来研究项目利用的方法。

追溯到 19 世纪 50 年代的影像资料也将被转移到一个适当的公共档案馆。

任何对投资或收藏这些搜集品感兴趣的组织都可以和研究所主任联系。

除了农业工程, 主要的书籍收藏正同科学杂志一起被转移到其它科研图书馆。如有要求, 图书管理员可以提供杂志列表和任何机密文献的从属列表

图书管理员 Anne Jarvis; 联系方式: [anne.jarvis@bbsrc.ac.uk](mailto:anne.jarvis@bbsrc.ac.uk); 研究所主任 Bill Day; 教授联系方式: [bill.day@bbsrc.ac.uk](mailto:bill.day@bbsrc.ac.uk)

## 出版物

国际农业工程学会电子期刊: <http://cigr-ejournal.tamu.edu/>

### ● 国际农业工程学会电子期刊: ISSN 1682-1130

自上次发布论文以来, 国际农业工程学会电子期刊/农业工程国际组织: 国际农业工程学会科学研究与发展期刊第六卷 (2004) 中又发表了几篇新文章。ISSN 1682-1130

同行评议的技术论文:

25) J. Montero、P. Galletero、C. Neumeister 和 J. Diaz. 刚架和构架钢结构之间的比较研究, 原稿编号 BC 03 010.

26) B. Hermiyanto、M. Zoebisch、G. Singh、S. Ranamukhaarachchi、R. Clemente 和 F. Agus. 印度尼西亚三个小分水岭的径流, 土壤和营养流失比较, 原稿编

号 LW 04 007。

27) G. Tomaselli, G. Pappalardo, M. Di Marco 和 P. Russo。西西里岛保护区饲养的山羊和绵羊培育设计解决方案。原稿编号 BC 03 026。

28) Y. Yuan, A. Hansen 和 Q. Zhang。生物柴油燃料的比重及其与柴油燃料的混合。原稿编号 EE 04 004。

29) A. De Montis 和 S. De Montis。影像评价的强制过程和自然过程: 参考意大利撒丁岛的比较研究。原稿编号 LW 04 011。

30) S. Dasyuva, C. Cosandey, D. Orange 和 S. Sambou。达喀尔地区的雨水渗透率与地下水可持续管理。原稿编号 LW 04 004。

31) C. Bravo, D. Moshou, R. Oberti, J. West, A. McCartney, L. Bodria 和 H. Ramon。在使用光学传感器熔化的领域中叶状弊病的发现。原稿编号 FP 04 008。

32) S. Korfali 和 B. Davies。河沉淀物中的金属(黎巴嫩的 Nahr-Ibrahim) 与附近洪水泛滥地区土壤的关系。原稿编号 LW 04 010。

33) H. Sun, H. Keener, W. Deng 和 F. Michel。冬夏期间, 3-D CFD 模型开发与模拟高层猪舍中气流与氨分布的确认。原稿编号 BC 04 004。

34) P. Kai 和 A. Schafer。用 Hyphenated 气相色谱分析嗅觉测量法鉴定猪舍空气的关键臭味的组成。原稿编号 BC 04 006。

35) L. Jacobsen 和 O. Frosig Nielsen。通过温室中打孔的实验台模拟气流速度。原稿编号 BC 02 006。

36) J. Khazaei 和 D. Mann。温度和载重特征对海鼠李果的机械行为和应力松弛行为的影响, 部分三, 松弛行为。原稿编号 FP 03 014。

37) M. Sangha, P. Gupta, V. Thapar 和 S. Verma。植物油及其甲酯的存储研究。原稿编号 EE 03 005。

38) M. Islam, B. Marks 和 F. Bakker-Arkema。谷物干燥器的最优化。原稿编号 FP 04 007。

39) B. Pathak, F. Kazama 和 I. Toshiaki。从泰国一个热带稻田释放的氮气的监控。原稿编号 LW 04 015。

40) C. Noeme 和 R. Fragoso。灌溉用水的价格政策改变的评价。在 Alentejo 地区大农场的应用。原稿编号 LW 04 006。

41) P. Sousa 和 S. Pedersen。涉及动物行为的养肥猪舍的氨和二氧化碳释放。原稿编号 BC 04 003。

42) M. Fadel。基于 VRT 的颗粒肥料撒播系统性能评估。原稿编号 PM 03 001。

43) S. Saptomo, B. Setiawan 和 Y. Nakano。潮汐泥炭

地中利用沼泽地水的标准控制模拟器进行水调节。原稿编号 LW 03 001。

44) J. Perez, M. Santamarina, J. Valles, A. Pena, D. Valera 和 A. Carreno。使用遗传法则的奶山羊牧场的最佳规划。原稿编号 BC 03 019。

所有CIGR电子版论文可登陆网址

<http://cigr-ejournal.tamu.edu> 免费下载。

## ● 伊朗水资源的长期开发战略

由伊朗能源部水资源管理公司的公关与国际事务办公室出版, 登陆以下网站可下载PDF格式的文档:

<http://www.wrm.or.ir/Serie1%5Clatin.pdf>

## ● 第二分会第13工作组的第4份报告

Pedersen, S.和 Sällvik, K. 畜禽舍气候实验室——畜禽舍的热和水分: 来自第二分会第13工作组的第4份报告。Byholm 研究中心, 丹麦农业科学研究所出版, 可在 <http://www.agrsci.dk/jbt/spe/CIGRreport> 下载。ISBN: 87-88976-60-2

## ● 国际农业工程学会农业工程手册

由国际农业工程学会编辑, 美国农业工程师学会出版。5卷, 2400页, 110名作者。本书光盘和独立精装版本有货。电话: 616-428-6324; 传真: 616-429-3852; 电子邮箱: [martin@asae.org](mailto:martin@asae.org)

## ● 农业工程年鉴卷17(2005)

由 F. Meier 和 H.-H. Harms 编辑的第17(2005)卷农业工程年鉴现已出版。稿件以英文和德文两种语言出版。本册年鉴可以50.50欧元的价格在发行人处购买: Landwirtschaftsverlag Münster-Hiltrup, Germany。电话: +49 (0) 2501 80 13 00, 传真: +49 (0) 2501 80 13 51, 电子信箱: [Service@lv-h.de](mailto:Service@lv-h.de)。订购单号码为: 75065。ISBN: 3-7843-3345-1

## Recommendations internationales pour le logement des bovins et e: Synthèse des connaissances de la Commission Internationale du Génie Rural

该出版物是国际农业工程学会肉牛舍设计的法语版本, 2002年9月出版。网址:

<http://www.inst-elevage.asso.fr/> 电子邮件: [technipel@inst-elevage.asso.fr](mailto:technipel@inst-elevage.asso.fr)

全部信件和关于即将举行的活动的信息请提交到：  
国际农业工程学会综合秘书处  
Peter Schulze Lammers 博士教授，秘书长  
INSTITUT fuer L 和 TECHNIK  
NUSSALLEE 5; D-53115 BONN GERMANY  
电话：+49 228 73-2389 / +49 228 73-2597  
传真：+49 228 73-9644，电子邮件：CIGR@uni-bonn.de  
国际农业工程学会 70 号通讯的最后期限是 2005 年 3 月 15 日

声明：国际农业工程通讯是国际农业工程学会综合秘书处出版的季刊。这篇通讯的法文版是“Bulletin de la CIGR”。国际农业工程学会不承担陈述和意见的责任。我们努力使这本通讯中的信息尽可能的准确，但编者不做出准确保证。编者既没有责任也没有义务对直接或间接因本通讯的内容而对任何个人或实体造成的伤害或损失负责。

## 中国农业大学可再生资源研究室

可再生资源研究室属于中国农业大学和农业部设施农业生物环境重点开放实验室，以各种可再生资源为主要研究对象，着重于城乡有机废弃物的资源化（肥料化、能源化、材料化、减量化等）利用和太阳能、风能、生物质能、小水电等新能源的开发利用，并致力于城乡有机污水的厌氧和生物处理，减少温室气体的排放，保护环境、节约和开发资源、促进经济社会和环境的协调的可持续的发展。

当前的主要研究和开发领域：

- 小城镇建设的能源保障和环境保护
- 小城镇大型沼气发生器和输配气管网
- ✓ 沼气除硫
- ✓ 沼气发电
- ✓ 小城镇小区生活污水厌氧处理工程
- 大规模秸秆资源化利用
- ✓ 大规模工业化厌氧处理工程
- ✓ 区域秸秆生态利用模式
- 家庭人工湿地处理独立别墅生活污水
- 农村可再生能源技术
- 太阳能
- ✓ 热水系统
- ✓ 太阳房
- ✓ 生态温室系统
- 家用秸秆气化和集中秸秆气化
- 家用沼气工程
- ✓ 小型沼气池冬季产气保障系统
- ✓ 家用沼气除硫
- ✓ 可视化集中家用沼气输配气控制系统
- 农户室内空气污染控制
- 城市固体有机废弃物的处理
- ✓ 两阶段厌氧处理系统
- ✓ 蚯蚓生物反应器
- 可持续农业
- ✓ 沼气生物肥
- ✓ 绿色农药（开发中）

编辑、排版、发行：中国农业工程学会秘书处  
通讯地址：北京市朝阳区麦子店街 41 号  
电 话：010—65910066—2502/3502  
Email: hqcsae@agri.gov.cn  
翻译单位：中国农业大学可再生资源实验室  
通讯地址：中国农业大学 184 信箱  
电 话：010—62736482  
Email: rjdong@cau.edu.cn

责任编辑：管小冬、席枝青  
邮政编码：100026  
传 真：010—65929450  
网 址：<http://www.csae.org.cn>  
主 编：董仁杰  
翻译主审：李 丽 翻译：王玉洁  
传 真：010—82371213  
网 址：<http://www.rri.org.cn>